A

QUEK QIN LONG & YANG LAIN lwn. PP

MAHKAMAH TINGGI MALAYA, JOHOR BAHRU
ABU BAKAR KATAR H
[SEMAKAN JENAYAH NO: JA-43-28-05-2024]
3 JULAI 2024

B

Abstrak – *Dalam permohonan reman terhadap orang yang disyaki, peruntukan s. 117(1) Kanun Tatacara Jenayah ('KTJ') dan Arahan Amalan Ketua Hakim Negara Bilangan 11 Tahun 2021, yang bertujuan mengemas kini tatacara dan memastikan keseragaman amalan berhubung pengendalian prosiding permohonan reman bawah s. 117 KTJ, perlu dipatuhi. Arahan Amalan tersebut memperuntukkan bahawa permohonan perlu dikemukakan oleh pegawai penyiasat polis. Apabila dibaca bersama-sama dengan s. 117 KTJ, jelas bahawa permohonan reman tidak boleh diwakilkan pada pegawai polis lain selain pegawai penyiasat yang menjalankan siasatan kesalahan. Ketidakpatuhan terhadap s. 117(1) KTJ dan Arahan Amalan tersebut akan menjadikan perintah reman tanpa kesan undang-undang.*

C

D

E

PROSEDUR JENAYAH: *Semakan – Prosiding reman – Permohonan reman oleh pegawai polis selain pegawai penyiasat – Sama ada permohonan reman boleh diwakilkan pada pegawai polis lain – Sama ada pegawai polis lain mempunyai locus standi – Sama ada permohonan reman mematuhi s. 117(1) Kanun Tatacara Jenayah ('KTJ') dan Arahan Amalan Ketua Hakim Negara Bilangan 11 Tahun 2021 – Sama ada ketidakpatuhan terhadap s. 28A KTJ menghalang permohonan reman bawah s. 117(1) KTJ – Sama ada perintah reman sah*

F

PROSEDUR JENAYAH: *Semakan – Prosiding reman – Permohonan reman lanjutan – Sama ada alasan-alasan untuk permohonan reman lanjutan munasabah – Sama ada Majistret menimbangkan diari siasatan sewajarnya – Sama ada penolakan permohonan reman lanjutan wajar – Kanun Tatacara Jenayah, s. 117(1)*

G

PERKATAAN & ISTILAH: *'pegawai polis yang membuat siasatan' – Seksyen 117 Kanun Tatacara Jenayah ('KTJ') – Sama ada dibaca bersama-sama dengan peruntukan ss. 117(3) dan 119(1) KTJ – Sama ada permohonan reman boleh diwakilkan pada pegawai polis lain*

H

Pengadu, seorang Pengurus Ladang PIJ Plantation & Agriculture Sdn Bhd, yang mengesyaki kenderaan Hilux miliknya dicuri orang, melaporkan kehilangan tersebut pada pihak polis. Berikutan itu, pihak polis menangkap lima orang yang disyaki ('OYDS'), OYDS1, OYDS2, OYDS3, OYDS4 dan OYDS5 ('OYDS1-OYDS5') pada tarikh, masa dan tempat yang berasingan.

I

Dalam membantu siasatan, pegawai penyiasat, Sarjan Muhammad Shahril ('Sarjan Muhammad'), telah menyediakan diari siasatan agar OYDS1-OYDS5 boleh dikemukakan di hadapan Majistret untuk permohonan reman

bawah s. 117(1) Kanun Tatacara Jenayah ('KTJ'). Permohonan reman, pada 22 Mei 2024, dikemukakan oleh pegawai penyiasat pengganti iaitu Sarjan Michael. Majistret membenarkan permohonan untuk OYDS1-OYDS5 ditahan reman selama dua hari iaitu pada 22 hingga 23 Mei 2024. Permohonan sambungan reman pada 23 Mei 2024, yang dikemukakan oleh Sarjan Muhammad, ditolak Majistret. Oleh itu, peguam yang mewakili OYDS1-OYDS5 memohon semakan perintah Majistret bawah s. 323 KTJ. Semasa permohonan semakan, OYDS1-OYDS5 telah dibebaskan dan isu reman ini telah menjadi akademik, namun, oleh kerana terdapat persoalan undang-undang tentang permohonan reman bawah s. 117(1) KTJ, permohonan ini diteruskan untuk rujukan atau panduan pada masa hadapan. Isu-isu yang timbul untuk pertimbangan mahkamah adalah: (i) sama ada dalam permohonan reman bawah s. 117(1) KTJ, pegawai yang menjalankan siasatan boleh mewakilkan pada orang lain atau pegawai penyiasat pengganti; (ii) sama ada bagi maksud permohonan reman, peruntukan s. 28A KTJ wajib dipatuhi; (iii) sama ada diari siasatan perlu mencatatkan penglibatan setiap OYDS; dan (iv) sama ada alasan-alasan reman perlu dinyatakan.

Diputuskan (mengesahkan perintah penolakan permohonan reman lanjutan):

(1) Berdasarkan Arahan Amalan Ketua Hakim Negara Bilangan 11 Tahun 2021 ('Arahan Amalan') yang dikeluarkan berdasarkan peruntukan s. 107A Akta Mahkamah Rendah 1948, untuk maksud permohonan reman bawah s. 117 KTJ, pegawai penyiasat polis merujuk pada 'pegawai yang menjalankan siasatan' dan itu tidak boleh diwakilkan pada pegawai polis lain. Peruntukan s. 117(1) KTJ perlu dibaca bersama-sama dengan peruntukan s. 117(3) KTJ yang memperuntukkan tugas pegawai penyiasat polis untuk mencatatkan diari siasatan apa-apa tempoh tahanan sebelum permohonan reman dipohon. Seksyen 117 KTJ juga perlu dibaca bersama-sama dengan peruntukan s. 119(1) KTJ untuk menyediakan diari siasatan dari sehari ke sehari. Peruntukan s. 119(1) KTJ jelas memperincikan tugas-tugas 'pegawai yang membuat penyiasatan' atau pegawai penyiasat polis dalam konteks Arahan Amalan tersebut. (perenggan 26, 30, 31 & 32)

(2) Selaku agensi penguatkuasaan, pihak PDRM seharusnya sedar kewujudan Arahan Amalan yang terpakai apabila berhadapan permohonan reman bawah s. 117(1) KTJ. Bagi maksud permohonan reman bawah s. 117(1) KTJ, 'pegawai yang menjalankan siasatan' atau pegawai penyiasat polis dibenarkan oleh undang-undang untuk mengemukakan OYDS bagi maksud permohonan reman dan pegawai penyiasat tidak boleh mewakilkan pada pegawai polis yang lain. Dalam permohonan reman bertarikh 22 Mei 2024 terhadap OYDS1-OYDS5, pegawai penyiasat telah mewakilkan pada Sarjan Michael kerana

pegawai penyiasat yang asal ada tugasan lain. Sarjan Michael tiada *locus standi* untuk hadir dan mengemukakan OYDS1-OYDS5 di hadapan Majistret. Permohonan reman tersebut tidak mematuhi peruntukan s. 117(1) KTJ dan Arahan Amalan, menjadikan keseluruhan prosiding reman menyalahi peruntukan undang-undang dan perintah Majistret tidak mempunyai kesan undang-undang. (perenggan 20 & 34-36)

(3) Seksyen 28A KTJ yang dipinda melalui Akta Kanun Tatacara Jenayah (Pindaan) 2006 yang berkuat kuasa mulai 6 Mac 2007, memperuntukkan tugas pegawai polis yang membuat tangkapan memberitahu 'seseorang yang ditangkap' (OYDS) hak-hak yang diperuntukkan bawah s. 28A(2)(a) dan (b) KTJ. Sekiranya berlaku ketidakpatuhan terhadap s. 28A KTJ, itu tidak menghalang pegawai penyiasat polis yang menjalankan siasatan memohon reman bawah s. 117(1) KTJ. Di peringkat reman, bukan tugas Majistret untuk memutuskan penahanan OYDS tidak sah atau melanggar peruntukan undang-undang. Oleh itu, ketidakpatuhan s. 28A KTJ tidak menghalang permohonan reman bawah s. 117(1) KTJ. (perenggan 39 & 43)

(4) Oleh kerana Majistret, pada 23 Mei 2024, menimbangkan permohonan reman lanjutan terhadap OYDS1-OYDS5, pegawai penyiasat polis wajib menyediakan diari siasatan sebaik tahanan reman dibenarkan mulai 22 Mei 2023 hingga 23 Mei 2024. Setelah meneliti diari siasatan, permohonan reman lanjutan ditolak Majistret dengan alasan-alasan sewajarnya. Penolakan permohonan reman lanjutan oleh Majistret adalah betul. (perenggan 46, 50 & 53)

Kes-kes yang dirujuk:

Alma Nudo Atenza v. PP & Another Appeal [2019] 5 CLJ 780 FC ***(dirujuk)***
Bird Dominic Jude v. PP [2014] 4 CLJ 133 FC ***(dirujuk)***
Dasthigeer Mohamed Ismail v. Kerajaan Malaysia & Anor [1999] 6 CLJ 317 HC ***(dirujuk)***
Hassan Marsom & Ors v. Mohd Hady Ya'akop [2018] 7 CLJ 403 FC ***(dirujuk)***
In Re Mohamad Ezam Mohd Nor [2002] 5 CLJ 156 HC ***(dirujuk)***
Liaw Kwai Wah & Anor v. PP [1987] 1 CLJ 35; [1987] CLJ (Rep) 163 SC ***(dirujuk)***
Polis Diraja Malaysia v. Audrey Keong Mei Cheng [1994] 3 CLJ 362 HC ***(dirujuk)***
PP v. Audrey Keong Mei Cheng [1997] 4 CLJ 702 CA ***(dirujuk)***
PP v. Gan Boon Aun [2017] 4 CLJ 41 FC ***(dirujuk)***
PP v. Rajisegar Munisamy [2006] 1 CLJ 217 CA ***(dirujuk)***
PP v. Sihabduin Hj Salleh & Anor [1981] CLJ 39; [1981] CLJ (Rep) 82 FC ***(dirujuk)***
Tee Jun Wei lwn. Inspektor Parthiban Suntharam & Yang Lain [2021] 8 CLJ 127 HC ***(dirujuk)***

Perundangan yang dirujuk:

Criminal Procedure Code, ss. 28A(2)(a), (b), 117(1), (3), (7), 119(1), 323(1)
Federal Constitution, art. 5

Penal Code, s. 379A
Prevention of Crime Act 1959, ss. 3, 4(3), 19A
Subordinate Courts Act 1948, s. 107A

Bagi pihak pemohon - Dinesh Muthal; T/n Dinesh Muthal & Co
Bagi pihak pendakwaan - Nur Diana Zubir; Pejabat Penasihat Undang-Undang Negeri Johor

Dilaporkan oleh S Barathi

PENGHAKIMAN

Abu Bakar Katar H:

Pengenalan

[1] Quek Qin Long (orang yang disyaki) (OYDS1), See Jin Cong (OYDS2), Yeo Yong Kuang (OYDS3), Marcus Ng Rui Hong (OYDS4) dan Er Boon Leng (OYDS5) telah ditangkap oleh pihak polis pada tarikh, masa dan tempat yang berasingan.

[2] Tangkapan dilakukan berkaitan kehilangan kenderaan Hilux nombor pendaftaran: JWR 3434 yang dilaporkan oleh Ismail bin Yaakub (pengadu) beralamat di No. 61 Jalan Bestari 45-2, Taman Bestari Indah, 81800 Johor Bahru, Johor sebagaimana Pelangi Indah Report No: 003716/2024.

[3] Sebagaimana lazimnya, bagi membantu siasatan oleh pihak polis dijalankan, pegawai penyiasat iaitu Sarjan Muhammad Shahril bin Md Samri (Sarjan Muhammad) telah menyediakan diari siasatan bagi membolehkan OYDS1, OYDS2, OYDS3, OYDS4 dan OYDS5 dikemukakan di hadapan Majistret bagi maksud permohonan reman di bawah s. 117(1) Kanun Tatacara Jenayah (KTJ).

[4] Pada 22 Mei 2024, OYDS1, OYDS2, OYDS3, OYDS4 dan OYDS5 telah dibawa dan dikemukakan oleh wakil pegawai penyiasat iaitu Sarjan Michael di hadapan Puan Majistret, Mahkamah Majistret, Johor Bahru untuk tahanan reman. Puan Majistret itu telah membenarkan OYDS1, OYDS2, OYDS3, OYDS4 dan OYDS5 ditahan reman selama dua hari iaitu 22 Mei 2024 hingga 23 Mei 2024.

[5] Pada 23 Mei 2024, OYDS1, OYDS2, OYDS3, OYDS4 dan OYDS5 dibawa ke hadapan Puan Majistret itu sambungan reman. Semasa permohonan sambungan reman, pegawai penyiasat (Sarjan Muhammad) menghadirkan diri. Puan Majistret itu yang mendengar permohonan untuk lanjutan reman telah menolaknya.

[6] Peguam yang mewakili OYDS1, OYDS2, OYDS3, OYDS4 dan OYDS5 telah menulis surat bertarikh 26 Mei 2024, memohon agar menyemak perintah Majistret itu walaupun semasa permohonan semakan di bawah s. 323 Kanun Tatacara Jenayah (KTJ) difailkan, OYDS1, OYDS2, OYDS3, OYDS4 dan OYDS5 telah dibebaskan dan isu reman telah menjadi

akademik. Beliau memohon semakan diteruskan memandangkan terdapat persoalan undang-undang berkaitan permohonan reman di bawah s. 117(1) KTJ untuk rujukan atau panduan masa hadapan.

Latar Pentas Kes

[7] Secara ringkasnya, fakta kes seperti berikut: pengadu merupakan seorang Pengurus Ladang PIJ Plantation & Agriculture Sdn Bhd. Pada 19 Mei 2024 jam lebih kurang 9.30 malam, telah meletakkan kenderaan Hilux nombor pendaftaran No: JWR 3434 di luar pagar rumahnya yang beralamat di No. 61 Jalan Bestari 45-2, Taman Bestari Indah, 81800 Johor Bahru, Johor dalam keadaan berkunci termasuk "paddle lock".

[8] Pada 20 Mei 2024 jam lebih kurang 6 pagi, pengadu ingin menggunakan kenderaan Hilux tersebut dan didapati telah tiada. Pengadu telah membuat pemeriksaan sekeliling kawasan namun tidak menjumpainya. Pengadu mengesyaki kenderaan Hilux telah hilang dicuri orang. Pengadu meninggalkan beg dompet yang di dalamnya mengandungi kad pengenalan, lesen memandu, kad ATM Bank Islam, Maybank dan RHB Bank, kad kredit Maybank, kad minyak Petronas milik syarikat, kad minyak Shell milik syarikat dan duit tunai RM450.

[9] Pengadu kemudiannya telah melaporkan kehilangan kenderaan Hilux kepada pihak polis sebagaimana Pelangi Indah Report No: 003716/2024. Pada 21 Mei 2024 jam lebih kurang 1320hrs sepasukan anggota pegawai polis dari cawangan D4, Jabatan Siasatan Jenayah, IPK Perak, sepasukan pegawai polis dari IPK Johor dan anggota dari IPD Kubang Pasu telah bertindak pergi ke tempat letak kereta di tepi KFC Changlun No. 41 & 42 Pekan Changlun, Kedah. Pegawai Polis bernama Prabakaran a/l Lakshmanan telah nampak sebuah kenderaan Hilux nombor pendaftaran: JUU 1609 (nombor pendaftaran yang palsu) bagi JWR 3434 yang dilaporkan hilang sebagaimana Pelangi Indah Report No: 003716/2024.

[10] Pasukan polis telah menghampiri kenderaan Hilux dalam keadaan enjin dihidupkan. Di dalam kenderaan Hilux ada seorang lelaki Cina berada di bahagian pemandu. Pegawai Prabakaran telah memperkenalkan diri sebagai pegawai polis kepada lelaki Cina tersebut. Lelaki Cina tersebut bertindak agresif dan cuba untuk melarikan diri. Berlaku sedikit pergelutan antara lelaki Cina dan anggota polis. Pada akhirnya, pihak polis berjaya menangkap lelaki Cina yang dikenali sebagai Quek Qin Long (OYDS1).

[11] Pegawai Prabakaran telah membuat tangkapan dan merampas kenderaan Hilux sebagaimana laporan polis Changlun Report: 001596/2024. Seterusnya, OYDS1 dibawa balik ke IPD Kubang Pasu untuk tindakan lanjut.

[12] Pada 21 Mei 2014 jam lebih kurang 1340 hrs, Azmizar bin Azmi daripada D4, JSJ IPK Johor telah mengetuai sepasukan anggota polis dari cawangan D4 JSJ IPK Johor telah pergi ke rumah yang beralamat di No. 117 Jalan Adda 5/19, Taman Adda, Johor Bahru, Johor. Sebaik sampai di premis berkenaan, Pegawai Azmizar telah memperkenalkan diri sebagai pegawai polis kepada tuan rumah tersebut iaitu See Jing Cong (OYDS2). Pemeriksaan selanjutnya dalam rumah tersebut menjumpai seorang lelaki Cina yang sedang duduk di bilik utama tingkat atas dan seorang lelaki Cina sedang baring di dalam bilik kedua tingkat atas rumah tersebut. Pegawai Azmizar telah membuat beberapa rampasan termasuk cukai jalan kenderaan JWR 3434 dari OYDS3. Pegawai Azmizar telah melakukan tangkapan ke atas OYDS2, OYDS3 dan OYDS4 sebagaimana Bandar Dato Onn Report No: 003468-3470/2024.

[13] Selanjutnya, dengan dipandu arah oleh OYDS3, Pegawai Azmizar bersama pasukan polis telah pergi ke premis beralamat di 32, Jalan Pesona 17, Taman Pelangi Indah, Ulu Tiram, Johor. Sebaik sampai di rumah tersebut, tuan rumah iaitu OYDS5 telah keluar berjumpa Pegawai Azmizar. Pegawai Azmizar telah membuat tangkapan ke atas OYDS5 bagi tujuan siasatan bersabit Pelangi Indah Report No: 003716/24.

[14] Rentetan tangkapan-tangkapan OYDS1, OYDS2, OYDS3, OYDS4 dan OYDS5 membawa kepada permohonan reman JA-89RE-3777-05/2024 di hadapan Puan Majistret itu. Permohonan reman pada mulanya, pada 22 Mei 2024, dikemukakan oleh pegawai penyiasat pengganti iaitu Sarjan Michael. Permohonan sambungan reman pada 23 Mei 2024 dikemukakan oleh pegawai penyiasat iaitu Sarjan Muhammad. Puan Majistret itu telah menolak permohonan sambungan reman.

Merit Permohonan Semakan Jenayah

[15] Sebelum mahkamah ini menyentuh merit semakan ini, eloklah diperturunkan peruntukan s. 323(1) KTJ yang memperuntukkan seperti berikut:

> s. 323(1) A Judge may call for and examine the record of any proceeding before any subordinate Criminal Court for the purpose of satisfying himself as to the correctness, legality or propriety of any finding, sentence or order recorded or passed, and as to the regularity of any proceedings of that subordinate Court.

[16] Mahkamah ini sedar tujuan kuasa semakan ini ada dirungkai dalam kes tersohor *Liaw Kwai Wah & Anor v. PP* [1987] 1 CLJ 35; [1987] CLJ (Rep) 163; [1987] 2 MLJ 69 di mana YAA Abdul Hamid KHN (pada ketika itu) menyatakan seperti berikut:

> We would observe that the power of revision is to be exercised in accordance with the law for the time being in force relating to criminal procedure. In the present case that law is the Criminal Procedure Code. We would also observe that the object of the revisionary powers provided

A for in the Code is: ... to confer upon criminal courts a kind of paternal or supervisory jurisdiction, in order to correct miscarriage of justice arising from misconception of law, irregularity of procedure, neglect of proper precautions or apparent harshness of treatment, which has resulted on the one hand in some injury to the due maintenance of law and order, or on the other hand, in some undeserved hardship to individuals.

B

[17] Berbekalkan prinsip undang-undang yang digariskan dalam kes *Liaw Kwai Wah & Anor* (*supra*), mahkamah ini akan meneliti rekod prosiding sama ada terdapat sebarang kecacatan atau ketidakaturan yang memerlukan mahkamah ini menggunakan kuasa semakannya.

C **[18]** Peguam yang mewakili semua OYDS dalam hujahan lisannya menumpukan kepada isu-isu berikut:

(i) sama ada dalam permohonan reman di bawah s. 117(1) KTJ, pegawai yang menjalankan siasatan boleh mewakilkan kepada orang lain atau pegawai penyiasat pengganti?

D

(ii) sama ada bagi maksud permohonan reman, peruntukan s. 28A KTJ wajib dipatuhi?

(iii) sama ada diari siasatan perlu dicatatkan penglibatan setiap OYDS?

(iv) sama ada alasan-alasan reman perlu dinyatakan?

E

Bagi Isu (i)

[19] Sebelum mahkamah ini menyentuh isu (i) dengan lebih lanjut, eloklah diperturunkan peruntukan s. 117(1) KTJ yang berbunyi seperti berikut:

F (1) Apabila mana-mana orang ditangkap dan ditahan dalam jagaan dan didapati bahawa penyiasatan tidak dapat diselesaikan dalam tempoh dua puluh empat jam yang ditetapkan oleh seksyen 28 dan terdapat alasan untuk mempercayai bahawa tuduhan atau maklumat itu berasas, **pegawai polis yang membuat penyiasatan** itu hendaklah dengan segera menghantar kepada seorang Majistret suatu salinan catatan dalam buku harian yang ditetapkan kemudian daripada ini yang berhubungan dengan kes itu dan hendaklah pada masa yang sama membawa tertuduh itu ke hadapan Majistret itu. (penekanan ditambah)

G

[20] Peruntukan s. 117(1) KTJ secara jelas merujuk "pegawai polis yang membuat penyiasatan" atau pegawai penyiasat dalam konteks lazimnya. Peguam yang mewakili semua OYDS menghujahkan bagi maksud permohonan reman pegawai penyiasat tidak boleh mewakilkan kepada pegawai polis yang lainnya. Dalam kes semasa permohonan reman pada 22 Mei 2024, pegawai penyiasat telah mewakilkan kepada Sarjan Michael. Pegawai penyiasat yang asal ada tugasan lain untuk mengambil barang kes di Kelantan.

H

I

[21] Permohonan reman di bawah s. 117(1) KTJ membabitkan kebebasan individu yang dijamin di bawah per. 5 Perlembagaan Persekutuan. Nas-nas duluan ada memutuskan dalam senario sebegini, mahkamah perlu memberi tafsiran secara ketat.

[22] Mahkamah ini merujuk kes *In Re Mohamad Ezam Mohd Nor* [2002] 5 CLJ 156; [2001] 3 MLJ 372, seperti kata-kata Abdul Wahab Patail H, telah dirujuk dan disahkan oleh Mahkamah Persekutuan dalam kes *Bird Dominic Jude v. PP* [2014] 4 CLJ 133; [2014] 3 MLJ 745, *Alma Nudo Atenza v. PP & Another Appeal* [2019] 5 CLJ 780; [2019] 4 MLJ 1 dan *PP v. Gan Boon Aun* [2017] 4 CLJ 41; [2017] 3 MLJ 12 yang menyatakan:

> The words 'save in accordance with law' require that there must be specific and explicit law that actually provides for it. **Since the Constitution is the supreme law of the Federation, such a strict interpretation is to be applied in interpreting s. 117 of the CPC.** There is no room for a permissive interpretation that a deprivation of the liberty of the suspect to enable the police to question or to interrogate him is allowed because there is no law against it when s. 117 of the CPC itself does not make it clear. (penekanan ditambah)

[23] Mahkamah ini turut merujuk kes *Dasthigeer Mohamed Ismail v. Kerajaan Malaysia & Anor* [1999] 6 CLJ 317, YA Abdul Wahab Patail H (pada ketika itu) menyatakan pandangannya:

> *Since a person can only be arrested in accordance with law, it must follow that the arrest must be upon reasonable grounds to believe that he has committed an offence.* There should be no difficulty to inform him as soon as may be if not immediately of the grounds of his arrest.
>
> The Criminal Procedure Code provides for the arrest, bail, remand, trial, fine and imprisonment, to mention some of examples of deprivation of liberty and property, is to be found in the Criminal Procedure Code. *The provisions as to remand is consonant with and amplifies upon Art. 5(4).* (penekanan ditambah)

[24] Mahkamah ini selanjutnya merujuk kes *PP v. Sihabduin Hj Salleh & Anor* [1981] CLJ 39; [1981] CLJ Rep 82; [1980] 1 MLRA 3, di mana Suffian KHN (pada ketika itu) memutuskan seperti berikut:

> ... the words of Lord Diplock in an authority cited by my Lord President, *Duport Steels Ltd v. Sirs* seems to me to be particularly apt for: the role of the judiciary is confined to ascertaining from the words that Parliament has approved as expressing its intention what that intention was, and to giving effect to it. *Where the meaning of the statutory words is plain and unambiguous it is not for the judges to invent fancied ambiguities as an excuse for failing to give effect to its plain meaning because they themselves consider that the consequences of doing so would be inexpedient, or even unjust or immoral.* (penekanan ditambah)

[25] Berbekalkan prinsip-prinsip yang dihuraikan sebelum ini, mahkamah ini akan memberi tafsiran kepada frasa "pegawai polis yang membuat penyiasatan" bagi maksud s. 117(1) KTJ adakah termasuk wakil pegawai penyiasat?

[26] Penghakiman ini tidak akan sempurna tanpa merujuk Arahan Amalan Ketua Hakim Negara Bilangan 11 Tahun 2021 (Arahan Amalan tersebut) yang berkuat kuasa mulai 15 September 2021. Arahan Amalan tersebut dikeluarkan berdasarkan peruntukan s. 107A Akta Mahkamah Rendah 1948 bertujuan "… mengemas kini tatacara dan memastikan keseragaman amalan berhubung dengan pengendalian prosiding permohonan reman di bawah s. 117 KTJ bagi mahkamah di seluruh Malaysia …".

[27] Mahkamah ini telah melihat tafsiran "permohonan reman" dalam Arahan Amalan tersebut menyatakan:

> "Permohonan Reman" ertinya apa-apa permohonan yang dikemukakan oleh **Pegawai Penyiasat Polis** di hadapan Majistret bagi mendapatkan suatu perintah tahanan di bawah seksyen 117 KTJ. (penekanan ditambah)

[28] Selanjutnya, Arahan Amalan tersebut telah menetapkan tugas-tugas pegawai penyiasat polis mematuhi perkara-perkara yang dinyatakan di perenggan 4(a)(i), (ii) dan (iii) sebelum permohonan reman didengar oleh Majistret yang berkenaan. Pegawai penyiasat polis juga bertanggungjawab memastikan perenggan 7(a), (b) atau (c) Arahan Amalan tersebut dipatuhi berkaitan OYDS yang melantik peguam, OYDS bakal melantik peguam pilihannya atau peguam YBGK. Arahan Amalan tersebut turut menyatakan tanggungjawab pegawai penyiasat polis di perenggan 10(a), (b) dan (c) untuk memaklumkan kepada Majistret berkaitan sama ada reman baru atau lanjutan, layanan pihak polis ke atas OYDS semasa dalam tahanan polis dan keadaan kesihatan OYDS. Peranan atau tanggungjawab pegawai penyiasat polis bukan sekadar mematuhi perenggan 10(c), Arahan Amalan tersebut di perenggan 11 memastikan jika OYDS memerlukan rawatan, pegawai penyiasat polis memastikan OYDS dibawa ke hospital bagi tujuan pemeriksaan atau rawatan yang selanjutnya.

[29] Bagi kemudahan rujukan Arahan Amalan tersebut, khasnya perenggan 4, 7, 10 dan 11 diperturunkan seperti di bawah:

A

KETUA HAKIM NEGARA
MAHKAMAH PERSEKUTUAN
MALAYSIA
PUTRAJAYA

CHIEF JUSTICE
FEDERAL COURT
MALAYSIA

B

PKPMP.PKHN.600-3/3/1
10 September 2021

C

Hakim Mahkamah Sesyen
Mahkamah Sesyen
Seluruh Malaysia

Majistret
Mahkamah Majistret
Seluruh Malaysia

D

Timbalan Pendaftar / Penolong Kanan Pendaftar
Mahkamah Tinggi Seluruh Malaysia

Penolong Kanan Pendaftar / Penolong Pendaftar
Mahkamah Rendah Seluruh Malaysia

E

ARAHAN AMALAN KETUA HAKIM NEGARA
BILANGAN 11 TAHUN 2021
PENGENDALIAN PROSIDING PERMOHONAN REMAN DI BAWAH SEKSYEN 117 KANUN TATACARA JENAYAH

F

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh seksyen 107A Akta Mahkamah Rendah 1948 [*Akta 92*], saya, setelah berunding dengan YAA Presiden Mahkamah Rayuan, YAA Hakim Besar Mahkamah Tinggi di Malaya dan YAA Hakim Besar Mahkamah Tinggi di Sabah dan Sarawak, mengeluarkan Arahan Amalan ini bagi mengemas kini tatacara dan memastikan keseragaman amalan berhubung dengan pengendalian prosiding Permohonan Reman di bawah seksyen 117 Kanun Tatacara Jenayah [*Akta 593*] ("KTJ") bagi Mahkamah di seluruh Malaysia seperti yang berikut:

G

Istana Kehakiman, Aras 5, Presint 3, 62506 Putrajaya
Tel : 03-88803582 Fax : 03-88803587

H

I

A

PEMAKAIAN ARAHAN AMALAN

2. Arahan Amalan ini terpakai bagi pengendalian prosiding Permohonan Reman di bawah seksyen 117 KTJ di seluruh Malaysia.

B

TAFSIRAN

3. Dalam Arahan Amalan ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain—

C

"Majistret" mempunyai erti yang sama sebagaimana yang diperuntukkan dalam Akta Mahkamah Rendah 1948;

D

"Permohonan Reman" ertinya apa-apa permohonan yang dikemukakan oleh Pegawai Penyiasat Polis di hadapan Majistret bagi mendapatkan suatu perintah tahanan di bawah seksyen 117 KTJ;

E

"sistem e-Kehakiman" ertinya mana-mana sistem aplikasi Mahkamah yang dibangunkan oleh Pejabat Ketua Pendaftar Mahkamah Persekutuan Malaysia bagi urusan dan prosiding Mahkamah.

F

G

H

I

A

TATACARA PENGENDALIAN PROSIDING PERMOHONAN REMAN DI BAWAH SEKSYEN 117 KANUN TATACARA JENAYAH

B

4. Selaras dengan peruntukan seksyen 117 KTJ, Pegawai Penyiasat Polis hendaklah memastikan pematuhan kepada perkara-perkara yang berikut:

C

(a) sebelum Permohonan Reman didengar di hadapan Majistret, dokumen-dokumen yang berikut telah difailkan melalui sistem e-Kehakiman:

(i) Permohonan Reman;

D

(ii) salinan diari siasatan yang lengkap di bawah seksyen 119 KTJ; dan

(iii) apa-apa dokumen lain yang berkaitan dengan permohonan reman tersebut; dan

E

(b) orang yang disyaki ("OYDS") dikemukakan di hadapan Majistret.

5. Sebelum pengendalian prosiding Permohonan Reman dimulakan, OYDS hendaklah mengesahkan kepada Majistret perkara-perkara yang berikut:

F

(a) bagi OYDS yang mempunyai peguam, OYDS telah diberi peluang untuk menghubungi peguamnya; dan

G

H

I

A

(b) bagi OYDS yang belum melantik peguam, OYDS telah menyatakan hasrat untuk diwakili oleh mana-mana peguam pilihannya.

B

6. Bagi OYDS yang tidak diwakili oleh peguam atau tidak berkeupayaan untuk melantik peguam, OYDS tersebut akan dimaklumkan oleh Majistret akan hak OYDS untuk mendapatkan khidmat bantuan guaman daripada Yayasan Bantuan Guaman Kebangsaan ("YBGK") sekiranya OYDS memenuhi syarat-syarat yang berikut:

C

(a) OYDS adalah seorang warganegara; dan

(b) OYDS tidak disiasat di bawah mana-mana undang-undang pencegahan, penculikan dan melarikan orang.

D

7. Bagi maksud perenggan 5 dan 6, Pegawai Penyiasat Polis hendaklah memastikan bahawa, bagi OYDS yang—

E

(a) telah melantik peguam, peguam yang mewakili OYDS telah dihubungi;

(b) belum melantik peguam, tetapi berhasrat untuk melantik peguam pilihannya sendiri, peguam tersebut telah dihubungi; atau

F

(c) berhasrat untuk mendapatkan perkhidmatan peguam YBGK, pihak YBGK telah dihubungi.

G

H

I

dan peguam tersebut telah dimaklumkan agar hadir bagi tujuan pengendalian prosiding Permohonan Reman tersebut.

8. Tertakluk kepada perenggan 7, pengendalian prosiding Permohonan Reman hendaklah ditangguhkan kepada suatu tempoh masa yang munasabah, dalam hari yang sama, bagi membolehkan peguam hadir untuk mewakili OYDS.

9. Walau apa pun peruntukan dalam perenggan 8, pengendalian prosiding Permohonan Reman akan diteruskan sekiranya—

(a) OYDS tidak mahu diwakili oleh peguam dan/atau enggan mendapatkan khidmat bantuan guaman YBGK; atau

(b) tiada peguam yang hadir setelah tempoh masa munasabah diberikan.

10. Semasa mengendalikan prosiding Permohonan Reman, Majistret hendaklah dimaklumkan oleh—

(a) Pegawai Penyiasat Polis berkaitan dengan status Permohonan Reman tersebut sama ada ia adalah suatu Permohonan Reman baharu atau lanjutan;

(b) OYDS berkaitan dengan layanan terhadapnya semasa dalam tahanan pihak polis; dan

(c) OYDS berkaitan dengan keadaan kesihatannya.

A

11. Bagi maksud perenggan 10(c), sekiranya Majistret mendapati bahawa OYDS memerlukan rawatan, Pegawai Penyiasat Polis hendaklah memastikan bahawa OYDS tersebut dibawa ke hospital bagi tujuan pemeriksaan dan rawatan yang sewajarnya.

B

12. Semasa pengendalian prosiding Permohonan Reman, Peguam OYDS hendaklah mengemukakan representasi kepada Majistret.

C

13. Tanpa menjejaskan kuasa dan budi bicara untuk mempertimbangkan Permohonan Reman serta menetapkan tempoh bagi apa-apa perintah reman yang akan diberikan, Majistret dalam menjalankan kuasanya boleh membuat rujukan kepada keputusan-keputusan kes Mahkamah Atasan yang terkini dan *Bench Book (Criminal Law)* yang dikeluarkan oleh Badan Kehakiman Malaysia yang menyentuh mengenai isu reman.

D

SUSUNAN KEUTAMAAN BAGI PENGENDALIAN PROSIDING PERMOHONAN REMAN DALAM KETIADAAN MAJISTRET

E

14. Dalam ketiadaan Majistret, prosiding Permohonan Reman yang melibatkan siasatan berkenaan apa-apa kesalahan jenayah—

F

(a) yang boleh dihukum dengan hukuman mati atau penjara untuk tempoh 14 tahun atau lebih;

(b) yang melibatkan OYDS yang merupakan individu berprofil tinggi;

G

H

I

(c) di bawah Akta Suruhanjaya Pencegahan Rasuah Malaysia 2009 [*Akta 694*]; dan

(d) yang disifatkan sebagai berkepentingan awam,

hendaklah dikendalikan oleh Majistret *ex-officio* mengikut keutamaan seperti yang berikut:

(a) Hakim Mahkamah Sesyen;

(b) Timbalan Pendaftar Mahkamah Tinggi di Malaya (bagi Permohonan Reman di Semenanjung Malaysia sahaja);

(c) Penolong Kanan Pendaftar Mahkamah Tinggi di Malaya (bagi Permohonan Reman di Semenanjung Malaysia sahaja);

(d) Penolong Kanan Pendaftar Mahkamah Rendah; atau

(e) mana-mana pegawai lain seperti yang disenaraikan di bawah Jadual Keempat Akta Mahkamah Rendah 1948.

LOKASI DAN HARI PENGENDALIAN PROSIDING PERMOHONAN REMAN

15. Semua prosiding Permohonan Reman hendaklah dikendalikan—

A

(a) di Mahkamah atau di mana-mana pusat tahanan yang telah diwartakan untuk tujuan reman; dan

B

(b) pada setiap hari termasuk hari cuti hujung minggu dan cuti umum.

TARIKH PERMULAAN KUAT KUASA

C

16. Arahan Amalan ini mula berkuat kuasa pada 15 September 2021.

PEMBATALAN

D

17. Arahan Amalan Ketua Hakim Negara Bil. 3/2003 Perintah Penahanan di bawah Seksyen 117 Kanun Prosedur Jenayah (KPJ) dan perenggan 2A Pekeliling Ketua Pendaftar Bil. 1 Tahun 2012 (Garis Panduan Reman dan Pengendalian Kes-Kes Jenayah Selaras Dengan Penubuhan Yayasan Bantuan Guaman Kebangsaan) adalah dibatalkan.

E

F

TUN TENGKU MAIMUN BINTI TUAN MAT
Ketua Hakim Negara
Istana Kehakiman
Putrajaya

G

[30] Berdasarkan Arahan Amalan tersebut, mahkamah ini berpendapat bagi maksud permohonan reman di bawah s. 117(1) KTJ, pegawai penyiasat polis merujuk kepada "pegawai yang menjalankan siasatan" dan ia tidak boleh diwakilkan kepada pegawai polis yang lainnya.

H

[31] Mahkamah ini juga berpandangan peruntukan s. 117(1) KTJ perlu dibaca bersama peruntukan s. 117(3) KTJ yang memperuntukkan tugas pegawai penyiasat polis untuk mencatatkan diari siasatan apa-apa tempoh tahanan sebelum permohonan reman dipohon. Bagi kemudahan rujukan, diperturunkan peruntukan s. 117(3) KTJ yang berbunyi seperti berikut:

I

(3) **Pegawai yang membuat penyiasatan** itu hendaklah menyatakan dalam salinan catatan dalam buku harian yang disebut dalam subseksyen (1), apa-apa tempoh penahanan terhadap tertuduh sebaik sebelum permohonan itu, sama ada atau tidak penahanan itu berhubungan dengan permohonan itu. (penekanan ditambah)

[32] Mahkamah ini juga berpandangan peruntukan di bawah s. 117(1) KTJ perlu dibaca bersama peruntukan s. 119(1) KTJ untuk menyediakan diari siasatan dari sehari ke sehari. Peruntukan s. 119(1) KTJ secara jelasnya memperincikan tugas-tugas "pegawai yang membuat penyiasatan" atau pegawai penyiasat polis dalam konteks Arahan Amalan tersebut. Bagi kemudahan rujukan, diperturunkan, peruntukan s. 119(1) KTJ yang berbunyi seperti berikut:

(1) Tiap-tiap pegawai polis yang membuat penyiasatan polis di bawah bab ini hendaklah dari sehari ke sehari mencatatkan prosidingnya dalam penyiasatan itu dalam suatu buku harian yang menyatakan -

(a) masa yang arahan, jika ada, bagi penyiasatan sampai kepadanya;

(b) masa yang dia memulakan dan menutup penyiasatan itu;

(c) empat atau tempat-tempat yang dilawati olehnya; dan

(d) suatu pernyataan mengenai hal keadaan yang dipastikan melalui penyiasatannya.

[33] Mahkamah ini merujuk kes *PP v. Audrey Keong Mei Cheng* [1997] 4 CLJ 702; [1997] 3 MLJ 477, YA Shaik Daud HMR di halaman 482 ada menyentuh hubung kait peruntukan ss. 117 dan 119 KTJ. YA dalam penghakimannya menyatakan:

Section 119 of the CPC provides that the police officer making the investigation shall forthwith transmit to the magistrate 'a copy of the entries in the diary hereinafter prescribed relating to the case and shall at the same time produce the accused before such magistrate'. The diary herein mentioned, has been prescribed in s. 119 of the CPC which provides that every police officer making a police investigation shall day by day enter his proceedings in the investigation in a diary setting forth the time at which the order, if any, for investigations reached him, the time at which he began and closed investigation, the place or places visited by him and a statement of the circumstances ascertained through his investigation. *Section 117 of the CPC makes it mandatory for the police officer seeking a detention order of an arrested person to produce a copy of such a diary, failing which a magistrate ought not to entertain the application.*

(penekanan ditambah)

[34] Berdasarkan alasan-alasan yang diperincikan di atas, mahkamah ini berpendapat bagi maksud permohonan reman di bawah s. 117(1) KTJ, "pegawai yang menjalankan siasatan" atau pegawai penyiasat polis dibenarkan oleh undang-undang untuk mengemukakan OYDS bagi maksud

permohonan reman dan pegawai penyiasat tidak boleh mewakilkan kepada pegawai polis yang lainnya. Berbalik kepada kes semasa, pada 22 Mei 2024 semasa OYDS1, OYDS2, OYDS3, OYDS4 dan OYDS5 semasa permohonan reman dipohon oleh wakil pegawai penyiasat iaitu Sarjan Michael.

[35] Mahkamah ini berpendapat pihak PDRM, selaku agensi penguatkuasaan, seharusnya sedar kewujudan Arahan Amalan tersebut yang terpakai apabila berhadapan permohonan reman di bawah s. 117(1) KTJ. Arahan Amalan tersebut bukannya sekadar bingkai lukisan yang dipamer di dinding untuk hiasan semata-mata. Arahan Amalan tersebut suatu undang-undang yang hidup, perlu dihayati dan dipatuhi setiap masa.

[36] Pada akhirnya, mahkamah ini berpendapat Sarjan Michael tiada *locus standi* untuk hadir dan mengemukakan OYDS1, OYDS2, OYDS3, OYDS4 dan OYDS5 di hadapan Puan Majistret itu pada 22 Mei 2024. Permohonan reman tidak mematuhi peruntukan s. 117(1) KTJ dan Arahan Amalan tersebut. Mahkamah ini berpandangan keseluruhan prosiding reman menyalahi peruntukan undang-undang dan perintah yang dikeluarkan oleh Puan Majistret itu tidak mempunyai kesan undang-undang.

Bagi Isu (ii)

[37] Peguam yang mewakili OYDS1, OYDS2, OYDS3, OYDS4 dan OYDS5 membangkitkan isu sama ada bagi maksud permohonan reman, peruntukan s. 28A KTJ wajib dipatuhi terlebih dahulu.

[38] Bagi kemudahan rujukan, diperturunkan peruntukan s. 28A KTJ yang berbunyi seperti berikut:

> 28A. (1) Seseorang yang ditangkap tanpa waran hendaklah diberitahu secepat yang boleh alasan penangkapannya oleh pegawai polis yang membuat penangkapan itu.
>
> (2) Seseorang pegawai polis hendaklah, sebelum memulakan apa-apa bentuk soal siasat atau perakaman apa-apa pernyataan daripada orang yang ditangkap itu, memberitahu orang itu bahawa dia boleh -
>
> (a) berhubung atau cuba berhubung, dengan seorang saudara atau sahabat untuk memberitahu keberadaannya; dan
>
> (b) berhubung atau cuba berhubung dan berunding dengan seorang pengamal undang-undang pilihannya.

[39] Mahkamah ini berpendapat peruntukan s. 28A KTJ yang dipinda melalui Akta Kanun Tatacara Jenayah (Pindaan) 2006 yang berkuat kuasa mulai 6 Mac 2007, memperuntukkan tugas pegawai polis yang membuat tangkapan memberitahu "seseorang yang ditangkap" (OYDS) memberitahu hak-hak yang diperuntukkan di bawah s. 28A(2)(a) dan (b) KTJ. Sekiranya

berlaku ketidakpatuhan kepada s. 28A KTJ, ia tidak menghalang pegawai penyiasat polis menjalankan siasatan memohon reman di bawah s. 117(1) KTJ. Mahkamah ini berpendapat diperingkat reman bukan tugas Majistret itu untuk memutuskan penahanan OYDS tidak sah atau melanggar peruntukan undang-undang (sila rujuk kes *Polis Diraja Malaysia v. Audrey Keong Mei Cheng* [1994] 3 CLJ 362).

[40] Permohonan reman bertujuan bagi memberi peluang kepada pegawai penyiasat polis menjalankan siasatan ke atas OYDS atas kesalahan yang disyaki dilakukan. Dalam konteks ini, eloklah dirujuk kes Mahkamah Persekutuan iaitu *Hassan Marsom & Ors v. Mohd Hady Ya'akop* [2018] 7 CLJ 403; [2018] 5 MLJ 141 ada menyatakan:

> 52. Magistrates should not be concerned with the number of applications for remand orders to rush and routinely grant the remand orders so as to finish quickly, even though the stamped form invites the tendency to cross out automatically, particularly on a busy day and the Magistrate is running late. *The function of the Magistrate in remand applications is to adjudicate and ensure that the demand of law enforcement to detain a person does not override the rights of personal liberty, but that a fair balance is achieved considering seriousness of the offence, the diligence and results of investigation, the need to complete investigation and the necessity to remand the suspect.* In seeking to cope with the large number of applications, it must not be forgotten that the cornerstone of justice and its administration is fairness. A remand order is an exercise in balancing the rights of personal liberty against the duty of the police and public interest to bring offenders to justice. Fairness requires considering each application and individual on its own merits. Failure to do so will inevitably compromise justice itself. (penekanan ditambah)

[41] Mahkamah ini berpendapat sekiranya berlaku ketidakpatuhan s. 28A KTJ, ia boleh dibangkitkan dalam forum yang lainnya. Sebagai contoh, dalam kes *Tee Jun Wei lwn. Inspektor Parthiban Suntharam & Yang Lain* [2021] 8 CLJ 127, pemohon telah ditangkap di bawah s. 3 Akta Pencegahan Jenayah 1959 (Akta itu). Selepas siasatan dijalankan, Lembaga Pencegahan Jenayah mengeluarkan perintah tahanan di bawah s. 19A Akta itu. Pemohon telah memfailkan permohonan *habeas corpus* bagi mencabar perintah tahanan. Pemohon dalam permohonannya telah membangkitkan ketidakpatuhan s. 4(3) Akta itu iaitu hak pemohon di bawah s. 28A KTJ. Pegawai tangkapan semasa melakukan tangkapan sekadar memaklumkan haknya untuk mendapatkan peguam iaitu s. 28A(2)(a) KTJ. Pemohon tidak diberitahu haknya untuk memberitahu di mana keberadaannya kepada saudara atau kawan iaitu s. 28A(2)(b) KTJ.

[42] Mahkamah dalam penghakimannya ada menyentuh kegagalan memaklumkan hak di bawah s. 28A(2)(b) KTJ seperti berikut:

> [59] Mahkamah ini berpendapat Inspektor Polis Parthiban a/l Suntharam dalam afidavitnya lebih menumpukan kepada hak pemohon untuk diwakili peguam bagi maksud s. 28A(2)(b) KTJ. Beliau gagal menerangkan hak pemohon untuk diberitahu di mana keberadaannya kepada saudara atau kawan yang diperuntukkan dalam s. 28A(2)(a) KTJ.

A [60] PP yang terpelajar menghujahkan hak pemohon di bawah s. 28A KTJ telah pun diberitahu semasa tangkapan sebagaimana yang terdapat dalam laporan polis (eks. "PS-1"). Mahkamah ini telah meneliti laporan tangkapan tersebut, malangnya tiada apa-apa catatan yang menyatakan hak pemohon di bawah s. 28A(2)(a) dan (b) KTJ telah dipatuhi. Kegagalan ini terjumlah kepada ketidakpatuhan peruntukan s. 4(3) Akta itu.

B [61] Mahkamah ini tidak berhasrat untuk menyentuh isu alternatif (ii), isu alternatif (i) sudah memadai untuk dijadikan alasan untuk mencabar perintah tahanan tersebut dan writ *habeas corpus* dikeluarkan. Berdasarkan kepada ketidakpatuhan s. 4(3) Akta itu yang mandatori khasnya perlanggaran untuk memberitahu hak pemohon untuk berhubung dengan C saudara atau kawan yang diperuntukkan di bawah s. 28A(2)(a) KTJ.

[43] Berdasarkan alasan-alasan yang dinyatakan di atas, mahkamah ini berpendapat ketidakpatuhan s. 28A KTJ tidak menghalang permohonan reman di bawah s. 117(1) KTJ. Jika ada sekalipun, ia boleh dibawa dalam forum yang lainnya sebagaimana yang berlaku dalam kes *Tee Jun Wei* (*supra*).

D *Bagi Isu (iii) Dan (iv)*

[44] Peguam OYDS1, OYDS2, OYDS3, OYDS4 dan OYDS5 telah menghujahkan kepentingan diari siasatan yang memperincikan peranan setiap OYDS dalam kesalahan yang disiasat oleh pegawai penyiasat polis. Di E samping itu, tugas Majistret itu memberikan alasan-alasan jika membenarkan atau menolak permohonan reman di bawah s. 117(1) KTJ.

[45] Mahkamah ini akan menyentuh isu (iii) dan (iv) secara bersekali kerana ia saling berkaitan antara satu dengan yang lainnya.

F **[46]** Memandangkan Puan Majistret itu pada 23 Mei 2024 menimbangkan permohonan reman lanjutan ke atas OYDS1, OYDS2, OYDS3, OYDS4 dan OYDS5, pegawai penyiasat polis wajib menyediakan diari siasatan sebaik tahanan reman dibenarkan mulai 22 Mei 2024 hingga 23 Mei 2024.

[47] Mahkamah ini berkesempatan untuk melihat dan meneliti diari G siasatan yang difailkan dalam CMS (lampiran (25)). Pegawai penyiasat polis iaitu Sarjan Muhammad Shahril telah mencatatkan setiap tindakan yang telah diambil secara terperinci mulai 20 Mei 2024 jam 0833hrs hinggalah 23 Mei 2024 jam 0800hrs di mana kesemua OYDS dikemukakan di hadapan Puan Majistret itu.

H **[48]** Permohonan lanjutan reman telah dipohon oleh pegawai penyiasat polis sebagaimana lampiran (24). Pegawai penyiasat polis memohon lanjutan reman atas alasan:

(i) mengambil gambar dan cap jari OYDS.

I (ii) OYDS mempunyai rekod jenayah dan dikhuatiri mengganggu pengadu dalam kes ini.

(iii) mengesan barang-barang kes yang masih belum dijumpai.

[49] Mahkamah ini telah meneliti minit permohonan reman di lampiran (37), Puan Majistret itu telah menolak permohonan reman lanjutan dan memberikan alasan-alasannya sebagaimana yang diperlukan di bawah s. 117(7) KTJ. Puan Majistret itu telah memberikan alasan-alasannya seperti berikut:

> Permohonan ditolak. Adakah tarikh reman pada lepas telah digunakan sepenuhnya dan sekiranya tidak dipenuhi dan diperjelaskan, maka ia adalah satu ketidakpatuhan dan boleh menjadi contempt of the order. Alasan tidak mewajarkan tahanan reman. Hari ini masih dalam reman dan masih ada lagi tahanan reman 14 hrs untuk ambil cap jari. Alasan untuk mengesan dompet tidak berkaitan dengan permohonan reman berkaitan kecurian kenderaan.

[50] Mahkamah ini berpendapat Puan Majistret itu telah meneliti diari siasatan sebelum menolak permohonan reman lanjutan yang dipohon. Tindakan Puan Majistret itu selaras dengan saranan YA Gopal Sri Ram HMR dalam kes *PP v. Rajisegar Munisamy* [2006] 1 CLJ 217 seperti berikut:

> [2] Nevertheless, a magistrate who is called upon to exercise his power under s. 117 CPC must act cautiously and with circumspection. He must not accept *ipse dixit* of the police officer requesting the remand, but must anxiously scrutinise the material that is produced and also record his reasons for making the order. (*Ramli Salleh v. Inspektorector Yahya Hashim* [1972] CLJU 121; [1972] 1 LNS 121 followed.) (pp 222 H & 223 A-F, H).

[51] Mahkamah ini bersetuju dengan Puan Majistret itu, tindakan mengambil gambar dan cap jari OYDS boleh dilakukan dalam tempoh masa yang ada berbaki iaitu selama 14 jam. Pegawai penyiasat polis tidak menyatakan siapakah OYDS yang dikatakan mempunyai rekod jenayah. Mahkamah ini berpendapat alasan dikhuatiri OYDS mengganggu pengadu adalah andaian semata-mata. Tiada keterangan yang menunjukkan OYDS mengganggu pengadu.

[52] Pegawai penyiasat polis tidak menyatakan apakah barang-barang kes yang masih belum dijumpai? Semua OYDS ditahan dan direman atas kesalahan mencuri kenderaan bermotor iaitu kesalahan di bawah s. 379A Kanun itu. Kenderaan Hilux yang hilang telah pun dijumpai di tepi KFC Changlun, Jitra, Kedah. Mahkamah ini bersetuju jika sekadar mencari dompet dijadikan alasan untuk reman lanjutan ia tidak berasas sama sekali. Dompet tiada kaitan dengan kesalahan s. 379A Kanun itu. Pegawai penyiasat polis gagal memberikan penjelasan apakah kaitan dompet dengan kesalahan s. 379A Kanun itu.

Kesimpulan

[53] Berdasarkan alasan-alasan yang diperincikan di atas, mahkamah ini memutuskan pegawai penyiasat polis tidak boleh mewakilkan orang lain bagi maksud peruntukan s. 117(1) KTJ dan Arahan Amalan tersebut. Puan Majistret itu secara betulnya apabila pada 23 Mei 2024 menolak

A permohonan lanjutan reman ke atas OYDS1, OYDS2, OYDS3, OYDS4 dan OYDS5. Pada akhirnya, mahkamah ini tidak berhasrat untuk menggunakan kuasa semakan di bawah s. 323(1) KTJ. Memandangkan OYDS telah dituduh di mahkamah dan ada OYDS telah dibebaskan, tiada apa-apa perintah dikeluarkan.

B

C

D

E

F

G

H

I